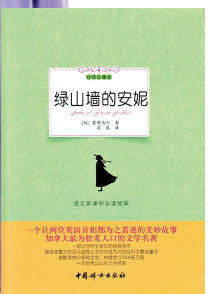


阅读周刊 | 书事

起诉中国妇女出版社侵权案宣判 所得赔偿不足万元

马爱农:判罚太轻了 我将继续上诉!



近日,译者马爱农起诉中国妇女出版社一事一审宣判,中国妇女出版社出版的《绿山墙的安妮》因为“侵犯马爱农署名权、修改权、复制权及发行权”,被判赔偿马爱农经济损失及合理费用共计3万元。但马爱农表示:“除去律师费用和其他费用,原告实际所得赔偿不足一万元,抄袭成本如此低廉!”因此她将“继续上诉”。

今年7月底,人民文学出版社编辑马爱农起诉中国妇女出版社,此事引起业界关注。8月份,在译林出版社创始人李景端的倡议下,包括屠岸、郑克鲁、余中先、许钧等共计100位翻译家联名声援马爱农。如今案件终于有了初步结果,法院审理认为:

“经比对人文版《绿山墙的安妮》与妇女版《绿山墙的安妮》,两者绝大部分

的句子和段落所使用的中文字词、句式完全一致,只有极少部分人名和地名不同,极少部分的中文字词、句子不同,两者表达方式相同的字数高达约97%。后者显然不是独立翻译的结果,而是抄袭自较其出版发行时间在先的人文版《绿山墙的安妮》,且故意对人文版《绿山墙的安妮》的一些字词、语句进行修改,属于侵犯马爱农署名权、修改权、复制权及发行权的作品。”

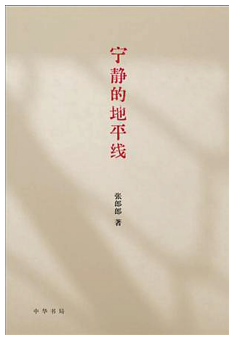
马爱农代理律师表示,“判决认定的侵权事实明确、具体,只是判决赔偿数额太少。”按照原告马爱农的要求,“妇女出版社向我支付精神损害抚慰金5万元、赔偿我经济损失及合理费用共计124682元”,但法院一审判决结果为,马爱农并未举证证明妇女出版社的涉案侵权行为“给她造成了严重的精

神伤害”,因而不支持“精神损害赔偿”。与此同时,法院参考马爱农与人民出版社的签订出版合同,并综合译著作品知名度等因素,在“上述计算标准基础上翻一倍”。因此,一审结果中,中国妇女出版社赔偿马爱农经济损失及合理费用共计3万元。

对此判决,马爱农认为对侵权的中国妇女出版社判罚太轻,其侵权成本太低,对出版界屡禁不止的侵权现象无法起到警示作用,“为维权投入了大量精力,这样的判罚是无法接受的”。因此她表示要提起上诉。此外,马爱农也对记者透露,新世界出版社出版的署名“马爱农”编译的外国文学名著系列,仿冒其姓名,误导消费者,同样是一起侵权案,这一案件目前还未宣判。

南都供稿

书·微博



@一克拉Lynn:半个晚上快读了一遍张郎郎的《宁静的地平线》。如同《大雅宝旧事》那样平静的叙事,只是加上了惊心动魄的结局。哪怕不为看那段历史,只是为了看看那个年代的北京,有着和今天截然不同的阶层的北京和它当时的风貌,也就足够值回票价。

@杭湘君:几乎是一气之下读完历史学者杨念群的随笔集《生活在哪个朝代最郁闷》,书中览史、阅世、观人,处处闪现对历史与当下的深邃见解,语言辛辣风趣,更有众多历史学、社会学、人类学、小说著作(初步统计有69种)以及电影的批判分析。独乐乐不如众乐乐,推荐一读,郁闷之后做个明白人。

@牟尼释伽:读《道法外》,贺卫方的文字有法律人的严谨且“笔锋常带感情”,本书是其关于法律之外的随笔总结。无论是读行笔记,还是史海遨游,无论是公共事件,还是追思前贤,其下笔行文既有文采且巧思独运,而着眼点则是深沈的现实关怀和浓厚的问题意识。书中文字看似各异其趣,而知识分子风骨情怀却是一以贯之。

分类信息 咨询电话:(东区)0371-56722588 (西区)67655128 (南区)56722215 (二七区)60688923 (金水区)66330030 办理地址:文化路与纬一路交叉口金茂大厦A座1107室

旧货回收
★收空调电脑打印机 13253649028
★高价收购铜铁空调 13838366526

招聘求职
★租中药师证 13723206610
★专业出国务工 15515850018
★3000聘助理,18537135567
★手工项链领家做30/个13213207299

诚聘业务精英5名
18638752218

大型公司诚聘
主管3名 8000元/月
培训师3名 5000元/月
客服人员10名 4000元/月
办公室主任10名 2500元/月
要求:25-45岁,高中以上学历。
待遇:三金+双休+公费旅游
王经理 18336387573

诚聘
部门经理3名 15000元
行政主管5名 8000元
资料管理员5名 3200元
社区服务人员10名 2800元
内勤助理5名 2500元
魏经理 15137116590

高薪诚聘
主管3名 6000元/月
客服人员10名 3000元/月
资料管理员5名 3000元/月
要求:25-45岁,高中以上学历。
待遇:五险一金+双休+旅游,公司人性化福利,方便照顾家庭和接送孩子。
荆经理 18538161068

爱心工作室聘
大客户经理3名 8000元/月
理财专员5名 5000元/月
售后服务专员10名 3500元/月
内勤助理3名 2500元/月
司机3名 3800元/月
福利:五险一金+公费旅游+双休。
要求:25-45岁,高中以上学历。
人事部:0371-55695833,55907828

高薪诚聘
主管3名 6000元/月
资料管理员5名 3800元/月
办公人员10名 4000元/月
要求:25-45岁,高中以上学历。
待遇:三金+双休+公费旅游
人事部:13592631136

诚聘
主管2名 8000元/月
行政内勤3名 3000元/月
理财专员10名 4000元/月
社区服务专员10名 2800元/月
要求:25-45岁,男女不限。一转正录用,享受公司各项福利。
待遇:医疗+养老+双休+法定节假日
人事部:崔经理 13949032581

半天工作制聘
客服主管 8000元/月
理财专员 5000元/月
客服人员 3000元/月
要求:25-50岁,已婚已育者优先。
待遇:五险一金+双休+旅游
秦主任 13373918680

招商合作
★好项目免费加盟 18639018111
★存1万月收益120元 13703990391
★好项目寻找合作伙伴,一次合作,终身财富 13939073972

银联账号收支平台
不能实时到账退款 86565596

综合信息
零首付购车 13007506663
代办驾驶证 30天拿证,有档案交通信息网可查 QQ:1503819093 电话:15136238731
快速代办驾照 全国通用,官网可查可验 15838305182

电脑服务
★20元精修电脑、网络 56733210

网站建设
★√300元建网站全套√61215790

法律服务
★调查取证找人、清欠 88887977
★婚姻调查挽救 13526721394
★婚姻房产继承律师 15138959985
★65570778 收购债权(含判决书)
★专业婚姻调查 15981821931
★三天找到人、专业清债 53756658
专业清债 1551555552
63553120 婚查清债

讨债专家
十年经验 86169619
合法要账,不成功不收费
13653825581
合法清债
专业工程款、贷款、合同款、婚查、找人、取证 15638181100
专业要账 事成收费
18839793558
河南金牌要账公司
要账高效合法成后收费,快速婚查找人
86223736 15617700011

律师清债
现金收欠条 88888499
河南第一家讨债公司
我司拥有二十年讨账经验,合法、快速、安全,专清:工程款单位欠款现金借款,专办大案,现金收购欠条、三天找到人、婚查取证 0371-53756658

专业清债
成后收费
18538323333

家教
★阳光保质家教 66992211
★中高冲刺 15093310381 保提高

教育培训
★发论文化账会计培训 65851811
★学历证资格证考证 66565839
★正规毕业证国家注册 86128262
★考培电焊工叉车证 66662829

学历证 资格证
★发论文化账会计培训 65851811
★学历证资格证考证 66565839
★正规毕业证国家注册 86128262
★考培电焊工叉车证 66662829

首都经济贸易大学
2014年全日制本科、研究生招生
★招生名额:河南地区本科90人,研究生60人,额满为止。录取办法:参加国家统考或本院选拔考试,确保录取名额。毕业待遇:教育部承认其学历,并办理派遣手续,优先安置工作。招生对象:应往届高中毕业生或专、本科毕业生。学制:本科4年,本硕连读5年,研究生2年。学院地址:北京市朝阳区金台里2号首都经济贸易大学东校区 郑州报名点:陇海路98号王府井 电话:5-1-610 咨询电话:15937121578 葛老师

汽车服务
★急购新旧汽车 152 371 55577
★求购轿车、面包车 13017683055

汽车租赁
★安通汽租 65969090 车全价优
★49元起朋友租车 67641616√
★特价商务车●轿车 15838215883

驾校信息
经纬驾校 63619097
农业西路 63822247
众鑫驾校 68856222
汝河路办理从业证聘教练
东升驾校 66825128
航海东路旅游学院内聘教练

交通技校驾校
南阳路北段 63767559

大众驾校
农业路 丰庆路
丰庆路 6361 0088 6390 6088
班车农业路 6383 3088 英才街 5591 7088
从业资格考证 6083 5215
招聘教练、业务员等 136 6383 9000

礼品、字画回收
★收购名人字画 13838008126
★收虫草烟酒 13673388830

股票期货
提供炒股期货资金
1万炒股
郑州 88811001 18338761111
汇电话:86036937 15515782503

王珂商友
★提供炒股期货资金
1万炒股
郑州 88811001 18338761111
汇电话:86036937 15515782503

股票期货配资
1万元交易股指期货
低息高效 13903820869

金燕搬家
66666690
55518000
65970776
88885838
63727556
88889196
68856669
67602281
55519222
61010600

商务礼仪
★专业婚车商务轿车 13938556659
★佳人有约会所 18739905018 上门

设计施工
★橱柜工厂店 66514617
★基坑支护设计施工 68697009

个人征婚
★女30寻诚实男为夫 18606015831
★女29岁寻男圆梦 18250626657
★女29无孩寻男圆梦 18370329228
★42女丧无负担有房 13949095386
★女46丧温柔高雅经营公司独居寻真诚真爱男 13480631345 亲谈

大顺
66722222 65651818
66666692 66669977
63613366 67533555
55555566 55555553

吉祥搬家
06.08年度荣获河南省“百姓信赖诚信企业”
67123456
63777777
68660666
114/12580/118114/转吉祥搬家
免费客服电话:4007796668
网址:Www.jxbj.com

大众搬家
55666666 60999999
63818118 67533118
66316118 63833833
Www.zdzbj.cn 114 查询大众搬家